



QIWI POS VISIONTEK

вер. 1.1

серия POS-Терминала 91G, 92G

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

вер. 1.1

МОСКВА
8-495-783-5959

РОССИЯ
8-800-200-0059

ФАКС
8-495-926-4615

WEB
WWW.QIWI.RU

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ	3
1.1.	Термины и определения	3
2.	НАЧАЛО РАБОТЫ.....	5
3.	МЕНЮ ТЕРМИНАЛА	7
4.	ОПИСАНИЕ РАБОТ С POS-ТЕРМИНАЛОМ	8
4.1.	ПРИЕМ ПЛАТЕЖЕЙ	8
4.2.	ОТПРАВКА ПЛАТЕЖЕЙ.....	10
4.3.	ОТМЕНА ПЛАТЕЖА	10
4.3.1.	Отмена по номеру транзакции.....	10
4.3.2.	Отмена по номеру счета/телефона	10
4.4.	ОТЧЕТЫ	10
	Отчет за дату	11
	Отчет за сегодня	11
	Отчет за вчера.....	11
	Итог за дату	12
	Поиск по номеру	12
	Депозит.....	13
	Очередь платежей	14
	Справка.....	14
4.5.	СЕРВИС	14
4.6.	ОБНОВЛЕНИЕ.....	15
4.6.1.	Обновление настроек	15
4.6.2.	Обновление списка провайдеров	16
4.6.3.	Обновление ПО	16
5.	ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ	17
	СПИСОК РИСУНКОВ	18
	СПИСОК ТАБЛИЦ.....	18

1. ВВЕДЕНИЕ

Данный документ представляет собой руководство по использованию POS-терминала Visiontek серий 91G, 92G с модулем GSM/GPRS для проведения платежей в платежной системе QIWI.

1.1. Термины и определения

Термины и определения, используемые в документе, приведены в [Табл. 1](#).

Табл. 1 Термины и определения

Термин	Описание
Платеж	Процесс пополнения лицевого счета клиента в информационной системе поставщика услуг (например, пополнение баланса у сотового оператора)
Провайдер	Организация, предоставляющая населению услуги, за которые система уполномочена принимать платежи
Агент	Агент – физическое или юридическое лицо, от имени которого проводятся платежи и осуществляются др. действия в Системе.
ИС (информационная система) провайдера	Набор внутренних правил и соглашений об учете счетов клиентов внутри провайдера
Сервер	Центральный компьютер системы приема платежей, который осуществляет взаимодействие между терминалами и ИС провайдеров. А также ведет учет счетов агентов
Терминал	Удаленная точка коммуникации с сервером системы приема платежей.
Оператор Пользователь Кассир	Человек, осуществляющий прием платежей с использованием терминала, знакомый с методикой его работы
Регион присутствия провайдера	Регион, в котором провайдер оказывает свои услуги населению
Транзакция	Блок информации о платеже, осуществленном клиентом. Первоначально транзакция формируется на терминале в соответствии с пожеланиями клиента, затем по защищенному каналу передается на сервер, после чего сервер приводит ее в соответствие с внутренними требованиями ИС нужного провайдера и осуществляет доставку до провайдера

Термин	Описание
Предварительный чек Пред. Чек Предчек	Документ, который содержит информацию, введенную оператором со слов клиента. Перед приемом денег от клиента, оператор должен попросить клиента проверить данные и расписаться на пред. чеке, что служит подтверждением того, что введенные данные верны.
Чек	Документ, который содержит все реквизиты, необходимые для прояснения спорных ситуаций между клиентом и дилером системы приема платежей. Чек должен обязательно выдаваться клиенту. ЧЕК, РАСПЕЧАТЫВАЕМЫЙ ТЕРМИНАЛОМ, НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ФИСКАЛЬНЫМ ДОКУМЕНТОМ
ПО	Программное обеспечение терминала

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

Перед началом приема платежей с помощью POS-терминала выполните следующее:

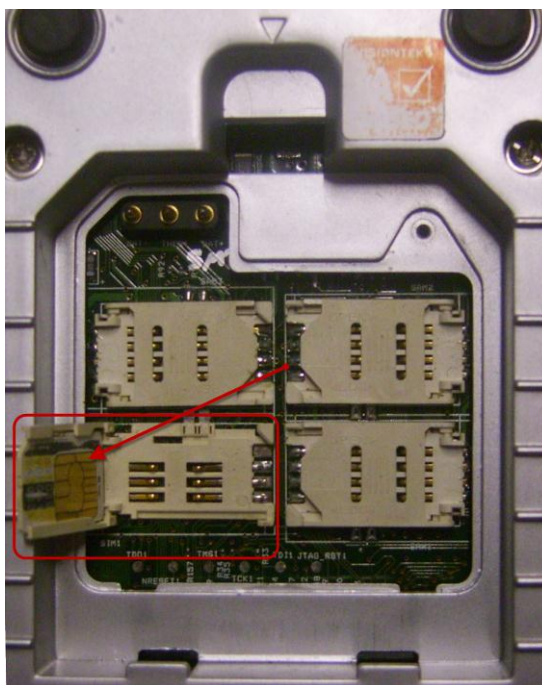
ПРИМЕЧАНИЕ



Установка ПО для работы с платежной системой QIWI на терминал описана в документе "[Руководство администратора](#)".

1. Извлеките аккумуляторную батарею и вставьте SIM-карту в разъем (расположение разъема для SIM-карты см. на [Рис. 1](#)).

Рис. 1. Расположение разъема для SIM-карт



2. Установите батарею и включите терминал. На экране появится сообщение:

Нажм. ENTER для входа
или Cancel для выхода

3. Нажмите кнопку **ENTER** на терминале.
4. Вам будет предложено последовательно ввести параметры авторизации:
 - **Номер терминала** – номер POS-терминала.
 - **Имя пользователя** – имя пользователя, от имени которого будут совершаться операции.
 - **Пароль** – пароль пользователя.

После успешной авторизации вы попадете в **главное меню** программы (подробнее см. в разделе [3](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае, когда для терминала не настроено GPRS-соединение, при первом входе в меню вам будет предложено выбрать нужное соединение из списка.

ПРИМЕЧАНИЕ

При входе осуществляется автоматическое обновление настроек. В случае неудачи вы можете загрузить настройки вручную с помощью пункта меню **Обновление → Обновление настроек** (см. раздел [4.6.1](#)).

5. Загрузите список провайдеров и групп (пункт меню **Обновление → Обновление провайдеров**).

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед обновлением провайдеров обязательно обновите настройки терминала.

ВНИМАНИЕ

Предварительно настройте список провайдеров терминала в личном кабинете агента на сайте <https://agent.qiwi.com/>. Включите только тех провайдеров, в пользу которых вы хотите принимать платежи.

3. МЕНЮ ТЕРМИНАЛА

ПРИМЕЧАНИЕ

Для перемещения по меню используйте следующие клавиши:

- Enter – для выбора пункта меню;
- Cancel – для выхода и возврата к предыдущему пункту;
- ▲ и ▼ – для перемещения по пунктам меню.

Главное меню программы содержит следующие пункты (в порядке перечисления в меню):

- **Оплата** – прием платежей (подробнее см. в разделе [4.1](#));
- **Отправка/Обновление** – отправка очереди платежей на сервер (подробнее см. в разделе [4.2](#));
- **Отмена платежа** – отмена платежа (подробнее см. в разделе [4.3](#));
- **Отчеты** – отчеты по работе терминала (подробнее см. в разделе [4.4](#));
- **Сервис** – настройка терминала (подробнее см. в разделе [4.5](#));
- **Обновление** – загрузка обновлений с сервера (подробнее см. в разделе [4.6](#));
- **Выход** – используется для завершения работы с терминалом.

4. ОПИСАНИЕ РАБОТ С POS-ТЕРМИНАЛОМ

4.1. Прием платежей

Для приема платежа выполните следующее:

1. В главном меню выберите пункт **Оплата**.
2. Выберите группу, а затем провайдера услуг.

ПРИМЕЧАНИЕ



Для просмотра полного имени провайдера выберите строку с ним, и в течение 2 секунд будет отображено полное название провайдера. В случае если есть дочерние провайдеры, то рядом с названием группы или провайдера появится значок «←→».

3. Введите номер телефона/счета, на который осуществляется платеж. Нажмите кнопку **Enter**.
4. Введите сумму платежа.

ПРИМЕЧАНИЕ



В случае если сумма платежа выше максимальной (или ниже минимальной), установленной для данного провайдера, то вы увидите соответствующее сообщение. Провести платеж будет возможно только после указания корректной суммы платежа.

5. Нажмите кнопку **Enter**. Будет напечатан предчек ([Рис. 2](#)).

Рис. 2. Вид предчека

```
***** QIWI (КИВИ)*****  
Провайдер: Билайн  
Номер: 9031234567  
Принято: 100.00  
К зачислению: 100.00  
Комиссия: 0.00  
Дата: 27.07.2011 16:47  
Терминал: 123456  
Квитанция: 1111  
Код операции: 123  
*****  
С условиями зачисления согласен.  
Телефон и сумму подтверждаю.  
Подпись .....  
*****
```

Предчек содержит следующую информацию:

- **Провайдер** – название провайдера, которому предназначен платеж;
- **Номер** – номер телефона или счета, на который должны быть перечислены средства;
- **Принято** – общая сумма, полученная от клиента;

- **К зачислению** – сумма, которая должна быть зачислена на счет клиента;
 - **Комиссия** – сумма комиссии;
 - **Дата** – дата и время проведения платежа (время, установленное на терминале);
 - **Терминал** – номер терминала, с которого был совершен платеж;
 - **Квитанция** – номер чека;
 - **Код операции** – идентификатор транзакции.
6. Если номер телефона/счета и сумма платежа указаны правильно, нажмите **Enter**, в противном случае – **Cancel**.

В случае подтверждения корректности введенных данных будет напечатан чек. Платеж будет добавлен в очередь.

ВНИМАНИЕ

При появлении перерыва в приеме платежей необходимо отправить информацию о принятых платежах на сервер. См. [Отправка платежей](#).

На [Рис. 3](#) приведен вид чека.

Рис. 3. Вид чека

```
***** QIWI (КИВИ) *****  
РНН 1234567890  
Тех.поддержка: 8 (800) 123-45-67  
Провайдер: Билайн  
Номер: 9031234567  
Принято: 100.00  
К зачислению: 100.00  
Комиссия: 0.00  
Дата: 27.07.2011 16:47  
ВижнТек тестовый  
Терминал: 123456  
Квитанция: 1111  
Код операции: 123  
*****
```

Чек содержит следующую информацию:

- **Провайдер** – название провайдера, которому предназначен платеж;
- **Номер** – номер телефона или счета, на который должны быть перечислены средства;
- **Принято** – общая сумма, полученная от клиента;
- **К зачислению** – сумма, которая должна быть зачислена на счет клиента;
- **Комиссия** – сумма комиссии;
- **Дата** – дата и время проведения платежа;
- **Терминал** – номер терминала, с которого был совершен платеж;
- **Квитанция** – номер чека;
- **Код операции** – идентификатор транзакции.

4.2. Отправка платежей

Для отправки платежа на сервер выберите пункт главного меню **Отправка**. При этом можно отправлять на сервер сразу несколько платежей (очередь) во время паузы в приеме платежей.

Если в терминале есть неотправленные платежи, рядом с пунктом меню **Отправка** будет отображаться значок <!>.

4.3. Отмена платежа

ВНИМАНИЕ



Отменить можно только платежи, еще не отправленные на сервер.
Отменить уже отмененный платеж нельзя.

Выполнить отмену платежа можно несколькими способами:

- [По номеру транзакции](#)
- [По номеру телефона/счета](#)

Отмененный платеж будет помечен в очереди соответствующим статусом (см. [Рис. 9](#)).

4.3.1. Отмена по номеру транзакции

Для отмены платежа:

1. Выберите пункт меню **Отмена платежа→По N транзакции**.
2. Введите номер транзакции и нажмите клавишу ENTER.
3. Если найден платеж с указанным номером, то он будет автоматически отменен. В ином случае отображается сообщение об ошибке.

4.3.2. Отмена по номеру счета/телефона

Для отмены платежа:

1. Выберите пункт меню **Отмена платежа→По счету/телефону**.
2. Введите номер счета/телефона и нажмите клавишу ENTER.
3. Если найден платеж с указанным номером, то он будет автоматически отменен. В ином случае отображается сообщение об ошибке.

ВНИМАНИЕ



Если среди неотправленных платежей найдено более одного с одинаковым номером, то отображается сообщение об ошибке, и платеж отменить невозможно. В этом случае воспользуйтесь отменой [по номеру транзакции](#).

4.4. Отчеты

Для печати отчета в главном меню выберите пункт **Отчеты** и далее выберите вид отчета.

Отчет за дату

Отчет содержит список платежей за выбранную дату с указанием статуса платежа. Для получения отчета вам необходимо ввести дату, за которую вы хотите получить отчет, и нажать клавишу ENTER ([Рис. 4](#)).

Рис. 4. Вид отчета «Отчет за дату»

```

Дилер: 1234567 - 123
Терминал: 123456679
Дата/время: 11.10.2009 09:59
Список платежей за 11.10.2009
NN Time Vend Number Sum Stat
1 13:28 Mera 9261234567 100.00 wait
2 16:26 Mera 9261234567 10.00 er_num
Итого платежей: 2 на сумму: 110.00
Проведенных: 0 на 0.00
В проведении: 1 на 100.00
Ошибочных: 1 на 10.00
Отмененных: 0 на 0.00

```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Дилер** – <номер терминала> - <логин персоны>.
- **Терминал** – серийный номер терминала.
- **Дата/время** – местные дата и время запроса на формирование отчета.
- **Список платежей за** – дата, на которую сформирован отчет.
- Для каждого платежа отображаются следующие столбцы:
 - **NN** – порядковый номер платежа.
 - **Time** – дата и время (московские) платежа.
 - **Vend** – название провайдера.
 - **Number** – номер телефона, на который был отправлен платеж.
 - **Sum** – сумма платежа в рублях.
 - **Stat** – статус платежа. Расшифровку статусов платежей можно посмотреть в отчете «Справка» (см. раздел [Справка](#)).
- **Итого** – общее количество и сумма платежей.
- **Проведенных** – количество и сумма всех проведенных платежей.
- **В проведении** – количество и сумма всех платежей, находящихся в процессе проведения.
- **Ошибочных** – количество и сумма всех ошибочных платежей.
- **Отмененных** – количество и сумма отмененных платежей.

Отчет за сегодня

Отчет содержит список платежей за сегодняшний день с указанием статуса платежа. Вид отчета аналогичен **Отчету за дату** (см. [Рис. 4](#)).

Отчет за вчера

Отчет содержит список платежей за вчерашний день с указанием статуса платежа. Вид отчета аналогичен **Отчету за дату** (см. [Рис. 4](#)).

Итог за дату

Отчет содержит сводную информацию по платежам за выбранную дату ([Рис. 5](#)). Для получения отчета вам необходимо ввести дату, за которую вы хотите получить отчет.

Рис. 5. Вид отчета «Итог за дату»

```

Дилер: 123456 – 123
Терминал: 123456679
Дата/время: 11.10.2009 09:59
Список платежей за: 10.10.2009
Итого платежей: 10 на сумму: 2000.00
Проведенных: 7 на 1500.00
В проведении: 2 на 500.00
Ошибочных: 1 на 0.00
Отмененных: 0 на 0.00
  
```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Дилер** – <номер терминала> – <логин персоны>.
- **Терминал** – серийный номер терминала.
- **Дата/время** – местные дата и время запроса на формирование отчета.
- **Список платежей за** – дата, на которую сформирован отчет.
- **Итого платежей** – количество и сумма всех платежей за дату.
- **Проведенных** – количество и сумма проведенных платежей за дату.
- **В проведении** – количество и сумма платежей за дату, находящихся в процессе проведения.
- **Ошибочных** – количество и сумма ошибочных платежей за дату.
- **Отмененных** – количество и сумма отмененных платежей.

Поиск по номеру

Позволяет получить два вида отчета:

- **Транзакции** – отчет содержит информацию о статусе данного платежа. Для получения отчета вам необходимо сначала указать Номер операции, затем Дату. Будет распечатан отчет ([Рис. 6](#)).

Рис. 6. Вид отчета «Поиск по номеру транзакции»

```

Дилер: 1234567 - 123
Терминал: 123456679
Дата/время: 11.10.2009 09:59
Список платежей за 11.10.2009
По № транзакции 123
NN Time Vend Number Sum Stat
1 13:28 MTSE 0951234567 100.00 wait
Итого платежей: 1 на сумму: 100.00
Проведенных: 0 на 0.00
В проведении: 1 на 100.00
Ошибочных: 0 на 0.00
Отмененных: 0 на 0.00
  
```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Дилер** – <номер терминала> - <логин персоны>.

- **Терминал** – серийный номер терминала.
 - **Дата/время** – местные дата и время запроса на формирование отчета.
 - **Список платежей за** – дата, на которую сформирован отчет.
 - **NN** – порядковый номер платежа.
 - **Time** – дата и время (московские) платежа.
 - **Vend** – название провайдера.
 - **Number** – номер телефона, на который был отправлен платеж.
 - **Sum** – сумма платежа в рублях.
 - **Stat** – статус платежа. Расшифровку статусов платежей можно посмотреть в отчете «Справка» (см. раздел [Справка](#)).
 - **Итого** – общее количество и сумма платежей.
 - **Проведенных** – количество и сумма всех проведенных платежей.
 - **В проведении** – количество и сумма всех платежей, находящихся в процессе проведения.
 - **Ошибочных** – количество и сумма всех ошибочных платежей.
 - **Отмененных** – количество и сумма отмененных платежей.
- **Счета/телефона** – отчет содержит информацию о платежах на определенный номер/счет. Для получения отчета вам необходимо сначала указать Счет/телефон, затем Дату. Будет распечатан отчет ([Рис. 7](#)). Вид отчета аналогичен отчету **Поиск по номеру транзакции**.

Рис. 7. Вид отчета «Поиск по номеру счета/телефона»

```

Дилер: 1234567 - 123
Терминал: 123456679
Дата/время: 11.10.2009 09:59
Список платежей за 11.10.2009
По номеру: 12345
NN Time Vend Number Sum Stat
1 13:28 MTSE 0951234567 100.00 wait
Итого платежей: 1 на сумму: 100.00
Проведенных: 0 на 0.00
В проведении: 1 на 100.00
Ошибочных: 0 на 0.00
Отмененных: 0 на 0.00

```

Депозит

Отчет содержит информацию о вашем текущем балансе и овердрафте ([Рис. 8](#)).

Рис. 8. Вид отчета «Депозит»

```

Дилер: 123456 – 123
Терминал: 123456679
Дата/время: 11.10.2005 09:59
Б а л а н с: 100.45

О в е р д р а ф т: 0.0

```

Отчет содержит следующую информацию:

- **Дилер** – <номер терминала> - <логин персоны>.
- **Терминал** – серийный номер терминала.

- **Дата/время** – местные дата и время запроса на формирование отчета.
- **Баланс** – текущий баланс агента
- **Овердрафт** – сумма предоставленного овердрафта

Очередь платежей

Отчет содержит информацию по платежам, находящимся в очереди.

Рис. 9. Вид отчета «Очередь»

Отчет очередь				
1	13:23	MTS	9161234567	100.00
2	13:24	ОТМЕНА	9051234567	100.00
Итого платежей: 2 на сумму: 200				

Отчет содержит следующую информацию о платежах:

- **Порядковый номер платежа.**
- **Время платежа** (московское).
- **Название провайдера.**

ПРИМЕЧАНИЕ



В случае отмены платежа в столбце **Название провайдера** будет надпись «ОТМЕНА» (см. [Рис. 9](#)).

- **Номер телефона/счета**, на который был отправлен платеж.
- **Сумма платежа** в рублях.

Отдельной строкой печатается **Итого платежей** – общее количество и сумма платежей.

Справка

Отчет содержит список возможных статусов платежей и их описание.

Рис. 10. Вид отчета «Справка»

<p>ok - Платеж проведен успешно wait - Платеж принят к исполнению. Статус не окончательный и должен измениться bad – Ошибка. Платеж не проведен cancel - Платеж отменен оператором no_Der - Нет средств на счете дилера er_Num - Неверно указан счет/телефон er_Sum – Недопустимая сумма er_Ven - Запрещено принимать платежи в пользу данного поставщика</p>
--

4.5. Сервис

Пункт меню **Сервис** позволяет получить техническую информацию о терминале, а также настроить параметры терминала, в том числе параметры соединения с сервером платежной системы.

Данный пункт меню содержит следующие подпункты:

- **Провайдер GPRS** – в данном пункте осуществляется выбор провайдера из списка. Также можно задать параметры провайдера (APN, логин, пароль) вручную (выберите подпункт **Задать параметры**).
- **Выбор сервера** – в данном пункте осуществляется выбор сервера для работы с платежной системой.
- **Дата / время** – данный пункт позволяет установить дату и время. Содержит следующие подпункты:
 - **Текущие дата/время** – отображаются текущие настройки даты и времени, установленные на терминале.
 - **Установить дату/время** – выберите пункт для установки новых даты/времени.
 - **Часовой пояс** – выберите из списка ваш часовой пояс.
 - **Синхронизация времени** - в данном пункте выполняется синхронизация со временем сервера платежной системы.
 - **Летнее время** – в данном пункте выполняется включение или выключение автоматического перевода на летнее время.
- **Версия ПО** - данный пункт позволяет получить информацию о версии ПО QIWI POS, установленной на терминале.
- **Серийный номер** – в данном пункте отображается серийный номер терминала.
- **Размер пакета** – в данном пункте устанавливается максимальное количество платежей в пакете, отправляемом на сервер. Данная настройка позволяет ограничить размер пакета и используется при проблемах с GPRS-соединением.

При выборе данного пункта меню будет показано сообщение:

```
Сейчас N
Изменить?
Enter - да, Cancel - нет.
```

Измените значение или оставьте текущее.

ПРИМЕЧАНИЕ



При установке значения «0» количество платежей в пакете будет равно значению по умолчанию.

- **Печать предчека** – в данном пункте включается или выключается автоматическая печать предчека.
- **Предупр. о балансе** – в данном пункте включается или выключается предупреждение о том, что баланс ниже предустановленного значения.
- **Логирование** – данный пункт позволяет включить лог работы терминала. Эта настройка является дополнительной и используется для определения причины неисправности.

4.6. Обновление

4.6.1. Обновление настроек

Для загрузки обновлений с сервера выберите пункт меню **Обновление** → **Обновление настроек**.

При этом в терминал будет загружена следующая информация:

- комиссии провайдеров;
- номер последней транзакции, проведенной с этого терминала;
- номер последнего чека и т.д.

Если вы включили и настроили синхронизацию времени (см. [Синхронизация](#), пункт меню **Сервис** → **Дата/Время** → **Синхронизация времени**), то при обновлении настроек также будет выполнено обновление времени терминала.

4.6.2. Обновление списка провайдеров

Для загрузки списка провайдеров с сервера выберите пункт меню **Обновление** → **Обновление провайдеров**.

Будут загружены только те провайдеры, для которых в личном кабинете агента на сайте <http://agent.qiwi.com> разрешен прием платежей.

ВНИМАНИЕ



Для ускорения обновления провайдеров настройте список провайдеров в личном кабинете агента на сайте <http://agent.qiwi.com> (слишком большое число включенных провайдеров значительно увеличит трафик при выполнении данной операции, а также займет память устройства).

4.6.3. Обновление ПО

Для загрузки последней версии ПО с сервера выберите пункт меню **Обновление** → **Обновление ПО**.

5. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

Для корректного завершения работы с терминалом выберите пункт меню **Выход**.

СПИСОК РИСУНКОВ

Рис. 1. Расположение разъема для SIM-карт	5
Рис. 2. Вид предчека	8
Рис. 3. Вид чека	9
Рис. 4. Вид отчета «Отчет за дату»	11
Рис. 5. Вид отчета «Итог за дату»	12
Рис. 6. Вид отчета «Поиск по номеру транзакции»	12
Рис. 7. Вид отчета «Поиск по номеру счета/телефона»	13
Рис. 8. Вид отчета «Депозит»	13
Рис. 9. Вид отчета «Очередь»	14
Рис. 10. Вид отчета «Справка»	14

СПИСОК ТАБЛИЦ

Табл. 1 Термины и определения	3
-------------------------------------	---